



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2016. gada 19. jūlijā  
(OR. en)

---

---

**Starpiestāžu lieta:  
2013/0297 (COD)**

---

---

**10000/1/16  
REV 1**

**STATIS 39  
TRANS 224  
CODEC 851  
PARLNAT 214**

### **LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

Temats: Padomes nostāja pirmajā lasījumā, lai pieņemtu EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULU, ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem groza Regulu (EK) Nr. 91/2003 par dzelzceļa transporta statistiku  
- Padome pieņēmusi 2016. gada 18. jūlijā

---

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES  
REGULA (ES) 2016/...**

**(... gada ...),**

**ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem  
groza Regulu (EK) Nr. 91/2003 par dzelzceļa transporta statistiku**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 338. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta 2014. gada 11. marta nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2016. gada 18. jūlija nostāja pirmajā lasījumā (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta). Eiropas Parlamenta ... nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

tā kā:

- (1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003<sup>1</sup> ir izveidota kopēja sistēma, lai sagatavotu, nosūtītu, novērtētu un izplatītu salīdzināmu dzelzceļa transporta statistiku Savienībā.
- (2) Statistika par kravu un pasažieru pārvadājumiem pa dzelzceļu ir nepieciešama, lai Komisija varētu uzraudzīt un attīstīt kopējo transporta politiku, kā arī transporta elementus politikai, kas attiecas uz reģioniem un uz Eiropas komunikāciju tīkliem.
- (3) Statistika par dzelzceļa drošību ir arī vajadzīga, lai Komisija varētu sagatavot un uzraudzīt Savienības pasākumus transporta drošības jomā. Eiropas Dzelzceļa aģentūra vāc datus par negadījumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2004/49/EK<sup>2</sup> I pielikumu attiecībā uz kopīgiem drošības rādītājiem un kopīgām metodēm negadījumos radušos zaudējumu aprēķināšanai.

---

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku (OV L 14, 21.1.2003., 1. lpp.).

<sup>2</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/49/EK (2004. gada 29. aprīlis) par drošību Kopienas dzelzceļos, un par Padomes Direktīvas 95/18/EK par dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu licencēšanu un Direktīvas 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas sadali un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras izmantošanu un drošības sertifikāciju grozījumiem (Dzelzceļu drošības direktīva) (OV L 164, 30.4.2004., 44. lpp.).

- (4) Ir svarīgi izvairīties no darba dublēšanās un optimāli izmantot esošo informāciju, kuru iespējams lietot statistikas vajadzībām. Šajā sakarā un lai Savienības pilsoņiem un citām ieinteresētām personām sniegtu viegli pieejamu un lietderīgu informāciju par dzelzceļa pārvadājumu drošību un dzelzceļa sistēmas, tostarp dzelzceļa infrastruktūras, savstarpēju izmantojamību, starp Komisijas dienestiem un attiecīgajām vienībām, tostarp starptautiskā līmenī, būtu jānoslēdz atbilstīgi sadarbības nolīgumi par statistikas pasākumiem.
- (5) Lielākā daļa dalībvalstu, kuras saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 91/2003 nosūta Komisijai (*Eurostat*) datus par pasažieriem, šos pašus datus regulāri dara pieejamus gan pagaidu, gan galīgajām datu kopām.
- (6) Sagatavojot Eiropas statistiku, būtu jānodrošina līdzsvars starp lietotāju vajadzībām un slogu respondentiem.
- (7) *Eurostat* savā dzelzceļa transporta statistikas jautājumu darba grupā un uzdevumgrupā ir veicis tehnisku analīzi par esošajiem dzelzceļa transporta statistikas datiem, kas savākti, ievērojot attiecīgos saistošos Savienības tiesību aktus, un par izplatīšanas politiku, lai cik vien iespējams vienkāršotu dažādās darbības, kas vajadzīgas, lai sagatavotu statistiku, vienlaikus nodrošinot, ka galīgie rezultāti paliek saskaņā ar lietotāju pašreizējām un nākotnes vajadzībām.

- (8) Ziņojumā Eiropas Parlamentam un Padomei par pieredzi, ko tā guvusi, piemērojot Regulu (EK) Nr. 91/2003, Komisija minēja to, ka ilgtermiņa norišu dēļ var nākties atteikties no datiem vai vienkāršot datus, ko jau vāc saskaņā ar minēto regulu, un ka mērķis ir samazināt datu nosūtīšanas periodu gada datiem par dzelzceļa pasažieriem. Komisijai būtu jāturpina regulāri sniegt ziņojumus par minētās regulas īstenošanu.
- (9) Regulā (EK) Nr. 91/2003 Komisijai ir piešķirtas pilnvaras īstenot dažus tās noteikumus. Stājoties spēkā Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("Līgums"), pilnvaras, kas Komisijai piešķirtas ar minēto regulu, ir jāsaskaņo ar Līguma 290. un 291. pantu.
- (10) Lai atspoguļotu jaunas norises dalībvalstīs, vienlaikus visā Savienībā nodrošinot dzelzceļa pārvadājumu un dzelzceļa drošības datu saskaņotu vākšanu, un lai saglabātu dalībvalstu nosūtīto datu augstu kvalitāti, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras saskaņā ar Līguma 290. pantu attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 91/2003 grozīšanu, lai pielāgotu tehniskās definīcijas un paredzētu papildu tehniskās definīcijas. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu<sup>1</sup>. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienlīdzīgu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.

---

<sup>1</sup> OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

- (11) Komisijai būtu jānodrošina, ka ar minētajiem deleģētajiem aktiem netiek radīts ievērojams papildu slogs dalībvalstīm vai respondentiem.
- (12) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus Regulas (EK) Nr. 91/2003 īstenošanai, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras attiecībā uz tās informācijas specifikāciju, kas sniedzama ziņojumiem par rezultātu kvalitāti un salīdzināmību, kā arī kārtību, kādā Komisija (*Eurostat*) izplata minētos rezultātus. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 <sup>1</sup>.
- (13) Ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Statistikas sistēmas komiteju.
- (14) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 91/2003,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

---

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 91/2003 groza šādi:

1) regulas 3. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā svīturo 24.–30. apakšpunktu;

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 10. pantu attiecībā uz šā panta grozīšanu, lai pielāgotu tehniskās definīcijas, kas noteiktas 1. punkta 8. līdz 10. apakšpunktā un 21. līdz 23. apakšpunktā, un lai paredzētu papildu tehniskās definīcijas, kad tas vajadzīgs, lai ņemtu vērā jaunas norises, kuru dēļ nepieciešams konkrētā līmenī definēt tehniskas detaļas, lai nodrošinātu statistikas saskaņošanu.

Īstenojot minētās pilnvaras, Komisija nodrošina, ka deleģētie akti nerada ievērojamu papildu slogu dalībvalstīm vai respondentiem. Turklāt Komisija pienācīgi pamato minētajos deleģētajos aktos paredzētās statistikas darbības, vajadzības gadījumā izmantojot izmaksu lietderības izvērtējumu, tostarp respondentiem uzliktā sloga un izstrādes izmaksu novērtējumu, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 223/2009\* 14. panta 3. punkta c) apakšpunktā.

---

\* Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1101/2008 par tādās statistikas informācijas nosūtīšanu Eiropas Kopienų Statistikas birojam, uz kuru attiecas konfidencialitāte, Padomes Regulu (EK) Nr. 322/97 par Kopienų statistiku un Padomes Lēmumu 89/382/EEK, *Euratom*, ar ko nodibina Eiropas Kopienų Statistika programmu komiteju (OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.).";

2) regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta b), d) un h) apakšpunktu svīturo;

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Dalībvalstis saskaņā ar A un C pielikumu sniedz datus par uzņēmumiem, kuru:

a) kopējais kravu pārvadājumu apjoms ir vismaz 200 000 000 tonnkilometru vai vismaz 500 000 tonnu;

b) kopējais pasažieru pārvadājumu apjoms ir vismaz 100 000 000 pasažierkilometru.

Par uzņēmumiem, kuri nesasniedz a) un b) apakšpunktā minētās robežvērtības, ziņojumu sniegšana saskaņā ar A un C pielikumu ir fakultatīva.";

c) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Dalībvalstis saskaņā ar L pielikumu sniedz kopējos datus par uzņēmumiem, kuri nesasniedz 2. punktā minētās robežvērtības, ja minētie dati nav paziņoti saskaņā ar A un C pielikumu, kā noteikts L pielikumā.";



3) regulas 5. panta 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"b) administratīviem datiem, tostarp datiem, ko savākušas pārvaldes iestādes, jo īpaši dzelzceļa kravu pārvadājumu pavadzīmēm, ja tās pieejamas;"

4) regulas 7. pantu aizstāj ar šādu:

"7. pants

*Izplatīšana*

Statistiku, kas balstīta uz A, C, E, F, G un L pielikumā norādītajiem datiem, izplata Komisija (*Eurostat*).

Komisija pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem paredz rezultātu izplatīšanas kārtību. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.";

5) regulas 8. pantu groza šādi:

a) pievieno šādu punktu:

"1.a Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu nosūtīto datu kvalitāti.";

b) pievieno šādus punktus:

- "3. Piemērojot šo regulu, kvalitātes kritēriji, kas jāpiemēro nosūtāmajiem datiem, ir Regulas (EK) Nr. 223/2009 12. panta 1. punktā minētie kritēriji.
4. Komisija pieņem īstenošanas aktus, precizējot sīki izstrādātu kārtību, struktūru, periodiskumu un salīdzināmības elementus standarta kvalitātes ziņojumiem.

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.";

6) regulas 9. pantu aizstāj ar šādu:

*"9. pants*

*Īstenošanas ziņojumi*

Pēc apspriešanās ar Eiropas Statistikas sistēmas komiteju Komisija līdz 2020. gada 31. decembrim un pēc tam ik pēc četriem gadiem iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas īstenošanu un par nākotnē iespējamām norisēm.

Minētajā ziņojumā Komisija ņem vērā dalībvalstu sniegto attiecīgo informāciju par nosūtīto datu kvalitāti, izmantotajām datu vākšanas metodēm un informāciju par iespējamiem uzlabojumiem un par lietotāju vajadzībām.

Minētajā ziņojumā jo īpaši:

- a) izvērtē Savienības, dalībvalstu un statistikas datu sniedzēju un lietotāju ieguvumus no sagatavotās statistikas salīdzinājumā ar tās izmaksām;
- b) novērtē nosūtīto datu kvalitāti, izmantotās datu vākšanas metodes un sagatavotās statistikas kvalitāti.";

7) regulas 10. pantu aizstāj ar šādu:

*"10. pants*

*Deleģēšanas īstenošana*

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.
2. Pilnvaras pieņemt 3. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no ... [*šīs grozošās regulas spēkā stāšanās datums*]. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 3. panta 2. punktā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.
4. Pirms deleģēta akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar ekspertiem, kurus katra dalībvalsts iecēlusi saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu.
5. Tiklīdz Komisija pieņem deleģētu aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.
6. Saskaņā ar 3. panta 2. punktu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.";

8) regulas 11. pantu aizstāj ar šādu:

*"11. pants*

*Komiteju procedūra*

1. Komisijai palīdz Eiropas Statistikas sistēmas komiteja, kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 223/2009. Minētā komiteja ir komiteja Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011\* nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

---

\* Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).";

9) regulas 12. pantu svītros;

10) regulas B, D, H un I pielikumu svītros;

11) regulas C pielikumu aizstāj ar tekstu, kas iekļauts šīs regulas I pielikumā;

12) pievieno L pielikumu, kas iekļauts šīs regulas II pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

...

*Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

## I PIELIKUMS

"C pielikums

IKGADĒJĀ STATISTIKA PAR PASAŽIERU PĀRVADĀJUMIEM – SĪKI IZSTRĀDĀTS ZIŅOJUMS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	Pārvadātie pasažieri – pasažieru skaits – pasažierkilometri Pasažieru vilcienu reisi – vilcienkilometri
Pārskata periods	Viens gads
Biežums	Katru gadu
Tabulu saraksts ar sadalījumu katrai tabulai	C3 tabula: pārvadātie pasažieri pēc satiksmes veida C4 tabula: starptautiski pārvadātie pasažieri, pēc iekāpšanas valsts un pēc izkāpšanas valsts C5 tabula: pasažieru vilcienu kustība
Datu pārsūtīšanas termiņš	Astoņi mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	... [šīs grozošās regulas spēkā stāšanās gads]
Piezīmes	1. Satiksmes veidus iedala šādi: – iekšzemes – starptautiski  2. C3 un C4 tabulai dalībvalstis sniedz datus, kuros iekļauta informācija par pārdotajām biļetēm ārpus ziņotājvalsts. Šo informāciju var iegūt vai nu tieši no citu valstu valsts iestādēm, vai izmantojot starptautiskas vienošanās par biļešu kompensāciju.

"

## II PIELIKUMS

"L pielikums

L.1 tabula

KRAVU PĀRVADĀJUMU AKTIVITĀTES LĪMENIS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	Pārvadātās kravas – kopējais apjoms (tonnās) – kopējais apjoms (tonnkilometros) Kravas vilcienu kustība – kopējais apjoms (vilcienkilometros)
Pārskata periods	Viens gads
Biežums	Katru gadu
Datu pārsūtīšanas termiņš	Pieci mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	... <i>[nākamais gads pēc šīs grozošās regulas stāšanās spēkā]</i>
Piezīmes	Tikai uzņēmumiem, kuru kopējais kravas pārvadājumu apjoms ir mazāks par 200 miljoniem tonnkilometru un mazāks par 500 000 tonnu un kuri neziņo saskaņā ar A pielikumu (sīki izstrādāts ziņojums)



L.2 tabula

PASAŽIERU PĀRVADĀJUMU AKTIVITĀTES LĪMENIS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	Pārvadātie pasažieri – pasažieru kopskaits – kopējais apjoms (pasažierkilometros) Pasažieru vilcienu kustība – kopējais apjoms (vilcienkilometros)
Pārskata periods	Viens gads
Biežums	Katru gadu
Datu pārsūtīšanas termiņš	Astoņi mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	... [nākamais gads pēc šīs grozošās regulas stāšanās spēkā]
Piezīmes	Tikai uzņēmumiem, kuru kopējais pasažieru pārvadājumu apjoms ir mazāks par 100 miljoniem pasažierkilometru un kuri neziņo saskaņā ar C pielikumu (sīki izstrādāts ziņojums)

"